



**Manuale d'uso | Manual**  
ITALIANO pag. 2 ENGLISH page 9



## **IMPORTANTE**

Il corretto funzionamento del dispenser dipende dalla pulizia del pistone e pistoncino che devono scorrere liberi e precisi nel cilindro. Eventuali danneggiamenti o presenza di sporco incrostato soprattutto nel caso di miele e cioccolato compromettono il funzionamento del dispenser danneggiandone la componentistica. Eventuali danni dovuti a cattiva manutenzione non saranno coperti dalla garanzia.

**ATTENZIONE!** NON utilizzare lavastoviglie o prodotti di lavaggio aggressivi. Tenere il dispositivo e i relativi accessori lontano dalla portata dei bambini. Contiene piccole parti.



## **MISURE DISPENSER**

**Peso netto:**

2,6 kg

**Peso lordo:**

3,4 kg

**Dimensioni**

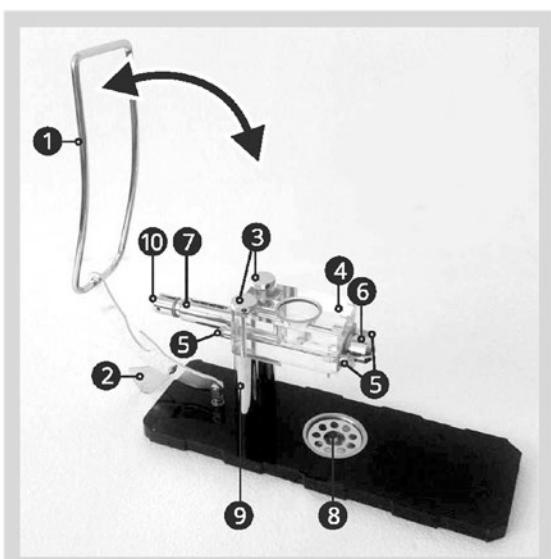
38,5 x 13,3 - h 37 cm

**Dimensioni scatola**

40 x 17 - h 42 cm

**Larghezza 5 Dispenser :**

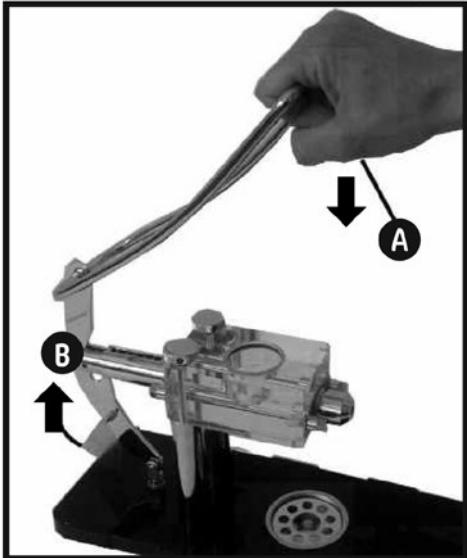
66,5 cm



- 1 Manicatura
- 2 Camma
- 3 Pomelli grandi
- 4 Corpo in plexiglass
- 5 Pomellini anteriori e posteriori
- 6 Pistoncino
- 7 Gruppo pistone
- 8 Gruppo salvagoccia
- 9 Montanti
- 10 Testa del pistone

**ATTENZIONE REFILL MONOUSO**

# ISTRUZIONI PER L'USO



Posizionare il dispenser su una superficie piana.

Nel caso di una serie di dispenser, allinearli seguendo l'incavo delle basi appositamente realizzate.

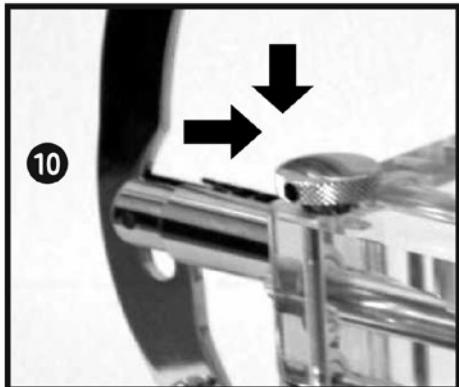
Abbassare leggermente la manicatura **A** e sganciarla sollevando indietro e verso l'alto la camma posta alla base. **B**

Inserire i refill nell'apposita sede.

## IMPORTANTE:

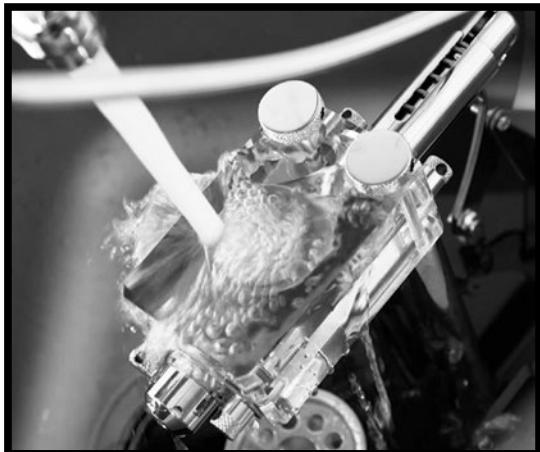
Il refill **C** deve essere forato in alto con un utensile appuntito.





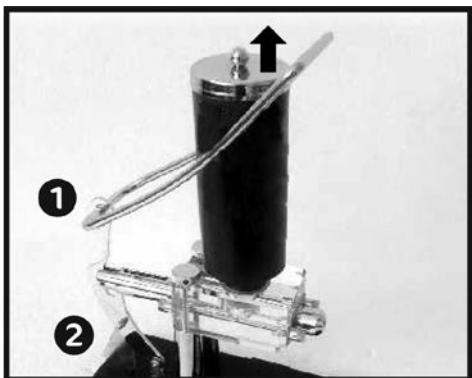
Riagganciare la manicatura inserendola nell'apposito incavo e fermarla **10** riabbassando la camma di battuta posta alla base.

## PULIZIA VELOCE



Togliere il refill con il relativo coperchio o carter, sfilando anche il porta-etichetta. Inserire il dispenser in apposito lavabo. Aprire getto d'acqua riempiendo il foro dedicato all'inserimento del refill. Utilizzare un detergente sanificante e risciacquare accuratamente. Per le operazioni di pulizia relative ai dispenser per uso creme, riempire in precedenza il foro con spray sgrassatore e lasciare agire 2 minuti. Abbassare la manicatura almeno due volte. Asciugare con cura in tutte le parti (esterne ed interne).

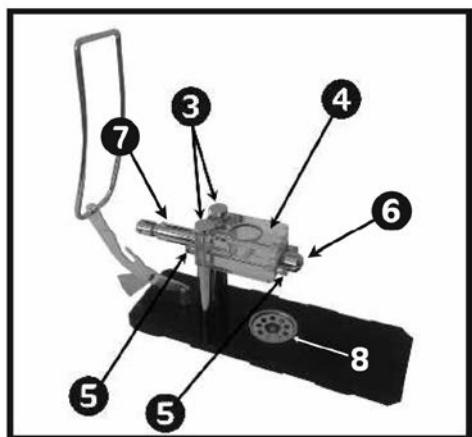
# SMONTAGGIO E PULIZIA



Togliere il refill con il relativo coperchio o carter, sfilando anche il porta-etichetta.

Abbassare leggermente la manicatura **1** e sganciarla portando indietro la camma posta alla base. **2**

Svitare i refill. Svitare a mano o con l'apposita chiavetta i due pomelli grandi **3** posti sopra il corpo in plexiglass **4** ed estrarlo.



Allentare a mano con l'apposita chiavetta i due pomellini anteriori **5** ruotando il pistoncino **6** verso sinistra ed estrarlo; allentare anche i due pomellini **7** posteriori ed estrarre il gruppo pistone (pistone, molla e carter).

Lavare tutto accuratamente usando solo acqua calda e detergente sanificante. Risciacquare con cura. Per le operazioni di pulizia relative ai dispenser per uso creme, riempire in precedenza il foro con spray sgrassatore e lasciare agire 5 minuti in ammollo.

Togliere e lavare il gruppo salvagoccia **8** posto sotto l'erogatore.

Asciugare bene tutti i componenti.



# RIMONTAGGIO

Reinserire il corpo in plexiglass ④ sopra i due montanti ⑨ e bloccando stringendo i due pomelli superiori ③ a mano o con l'apposita chiavetta.

Nella parte anteriore inserire il pistoncino ⑥ nella sua sede ruotando verso destra e bloccarlo stringendo i due pomellini.

Nella parte posteriore rimontare il gruppo pistone ⑦ (carter, molla, pistone) nella sua sede e bloccarlo stringendo i due pomellini.

Riagganciare la manicatura inserendola nell'apposita sede, ⑩ riposizionare la camma ②

in verticale rispetto alla base, riportando così la manicatura in posizione stabile pronta per l'erogazione.

Reinserire il salvagocciae la griglia nell'apposita sede.



## SUGGERIMENTI:

Durante il lavaggio fare molta attenzione a non urtare la testa del pistone ⑥A e del pistoncino; ⑥ anche piccoli urti potrebbero compromettere il funzionamento perché essi devono sempre scorrere liberi e precisi nel cilindro. Controllare periodicamente che le guarnizioni siano sempre integre.

### ATTENZIONE!



NON utilizzare lavastoviglie o prodotti di lavaggio aggressivi (prodotti specifici con pH basico > di 8 o pH acido < 4 se non opportunamente diluiti, sono inoltre vietati prodotto a base alcolica e alcol denaturato). Tenere il dispositivo e i relativi accessori lontano dalla portata dei bambini. Contiene piccole parti.

# Corretto trasporto, conservazione e pulizia dispenser Lucy

REFILL MIELE:



UTILIZZO CON SOLO  
DISPENSER STANDARD

## TRASPORTO:

Dove non promisqui, non utilizzare trasporti refrigerati.  
Dove trasporti promisqui: Da Maggio a settembre, trasporto su container o camion coibentati/refrigerati (4-6 gradi C). Solo per paesi tropicali, refririgerato tra 2 e 4 gradi C per massimo 7 giorni.

## MAGAZZINO:

Ambienti mantenuti ad una temperatura superiore a 18 °C.

## PRODOTTO APERTO:

Mantenere il prodotto a temperatura ambiente e mai al di sotto di 18°C.

## PULIZIA:

detersione, disinfezione e corretta asciugatura ad ogni sostituzione del flacone (vedi sezione dedicata del presente manuale d'uso).

## REFILL CREME:



## UTILIZZO CON SOLO DISPENSER CREME

### TRASPORTO:

Da Maggio a settembre, trasporto su container o camion coibentati/refrigerati (4-6 gradi C). Solo per paesi tropicali, refririgerato tra 2 e 4 gradi C per massimo 7 giorni.

### MAGAZZINO:

Ambienti mantenuti ad una temperatura tra 15° e 25°C.

### PRODOTTO APERTO:

Dopo il servizio ed in orario di chiusura disporre il dispenser con i refill tra 20° e 25°C massimo (non riporre il prodotto in frigorifero).

### PULIZIA:

detergente, disinfezione, applicazione di uno sgrassatore, lasciare agire 5 minuti, risciacquo e corretta asciugatura ad ogni sostituzione del flacone (vedi sezione dedicata del presente manuale d'uso).

## REFILL CONFETTURE:



## UTILIZZO CON SOLO DISPENSER STANDARD

### TRASPORTO:

Da Maggio a settembre, trasporto su container o camion coibentati/refrigerati (4-6 gradi C). Solo per paesi tropicali, refririgerato tra 2 e 4 gradi C per massimo 7 giorni.

### MAGAZZINO:

Ambienti mantenuti ad una temperatura tra 15° e 25°C.

### PRODOTTO APERTO:

Dopo il servizio ed in orario di chiusura disporre il dispenser con i refill tra 15° e 25°C massimo (non riporre il prodotto in frigorifero).

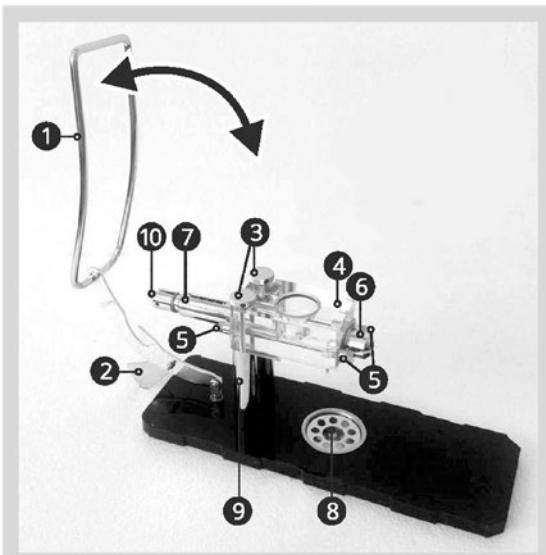
### PULIZIA:

detergente, disinfezione e corretta asciugatura ad ogni sostituzione del flacone (vedi sezione dedicata del presente manuale d'uso).

## IMPORTANT

The correct operation of the dispenser depends on the cleanliness of the piston and little piston which must slide freely and precisely into the cylinder. Any damage or presence of encrusted dirt especially in case of honey and hazelnut cream, compromises the operation of the dispenser damaging its components. Any damage due to poor maintenance will not be covered by our warranty.

**WARNING!** DO NOT use dishwashers or aggressive washing products. keep the device and its accessories out of children. Its contains small parts.



## DISPENSER SIZE

**Net weight:**  
2.6 kg - 5.73 lb

**Gross weight:**  
3.4 kg - 7.05 lb

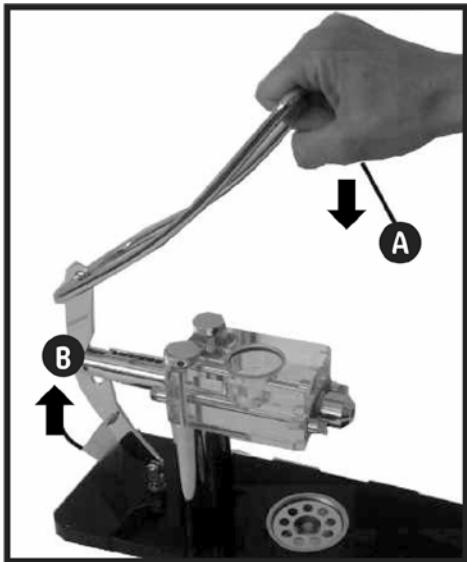
**Size**  
38.5 x 13.3 - h 37 cm  
15.15 x 5.23 x 14.56 inch

**Box Size**  
40 x 17 - h 42 cm  
15.74 x 6.69 x 16.53 inch

**5 Dispenser set:**  
66.5 cm - 26.18 inch

- 1 Handle
- 2 Triangle
- 3 Large knobs
- 4 Plexiglass body
- 5 Front and back knobs
- 6 Small piston
- 7 Piston chamber
- 8 Drip tray
- 9 Pillars
- 10 Head of piston

# INSTRUCTIONS FOR USE



Place the dispenser on a flat surface.  
In case of a sequence of dispensers, align them by connecting the interlocking basis.

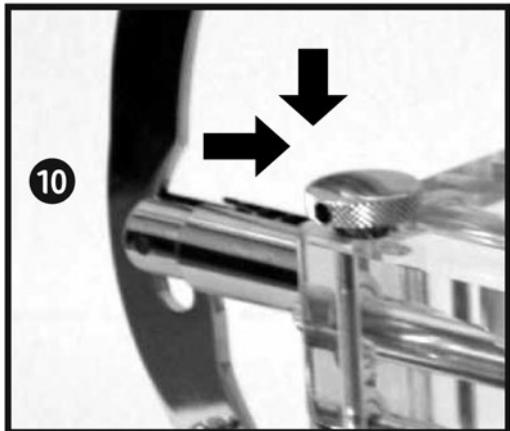
Gently lower the handle **A** and lift the triangle to release the handle. **B**

Place the refill in the dedicated area.

## IMPORTANT:

The refill **C** is to be pierced at the top with a pointed tool.

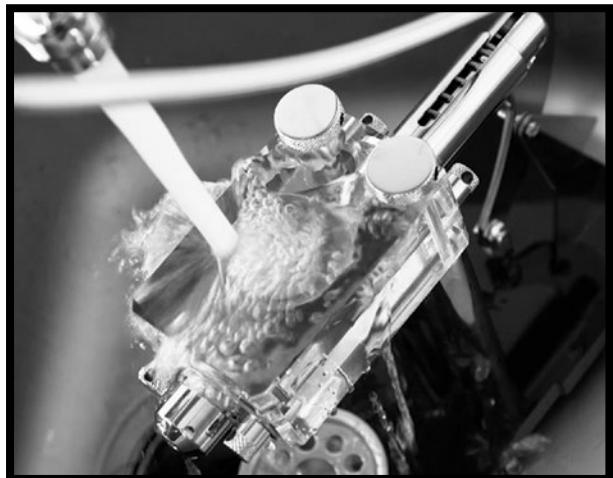




10

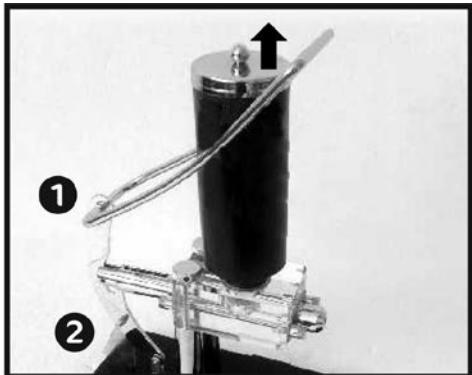
Pull back the handle by inserting it into the channel 10 and lock it by pushing the triangle back down.

## FAST CLEANING



Take the refill out along with its lid or metal cover. Place the dispenser in the sink and fill under running water, pump the handle several times to clean the dispensing chamber. To clean the spread dispenser, fill the hole with degreaser spray and leave on for 2 minutes, then rinse thoroughly with running water. Dry with care all external and internal parts.

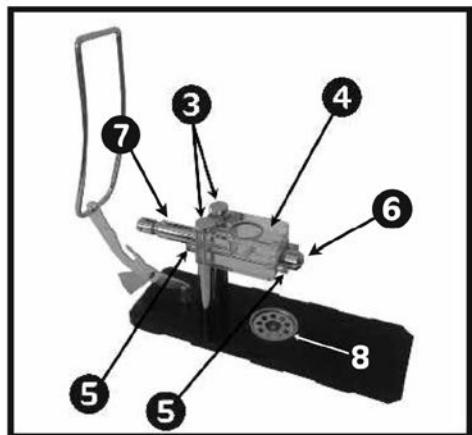
# DISASSEMBLING AND CLEANING



Take the refill out along with its lid or metal cover.

Gently lower the handle ① and lift the triangle ② to release the handle. Take the refill out.

Unscrew the two large knobs ③ located above the plexiglas body ④ (either by hand or with the aid of the key provided)



Loosen (either by hand or with the aid of the key provided) the two knobs in the front ⑤ by turning the piston to the left ⑥ and remove it. Loosen the two knobs in the back ⑤ and remove the piston body ⑦ (piston, spring and chamber).

Wash everything carefully with warm water only and detergent sanitizer. Rinse carefully. To clean the spread dispenser, fill the hole with degreaser spray and allow to soak for 5 minutes, then rinse thoroughly with running water. Take out and wash the drip tray ⑧ located under the dispenser. Dry all components carefully.



# ASSEMBLING

Put the plexiglass body 4 back in place over the two pillars 9 and block it by tightening (either by hand or with the aid of the key provided) the two large knobs. 3  
Insert the small piston in the front 6 by rotating it on the right and block it by tightening the two front knobs.

Put the piston chamber back in place in the back 7 (piston, spring and chamber) and block it by tightening the two back knobs.

Hook back the handle by inserting it in the channel 10, place the triangle back 2 in its vertical position allowing the handle to be stable and ready for dispensing.  
Put the drip tray back in place.



## SUGGESTIONS:

During the cleaning process be very careful not to damage the head of the piston 6A nor of the small piston 6.

Even small scratches can damage their functioning, since both pieces must always move smoothly inside the cylinder. Check the status of the gaskets periodically.

### ATTENTION!



DO NOT use dishwasher and avoid aggressive cleaning products (specific products with basic PH > 8 or acid PH < 4 unless appropriately diluted; avoid alcohol-based products and denatured alcohol as well). Keep the device and its accessories out of the reach of children. It contains small parts.

# Products conservation and cleaning procedures



THE MANUFACTURER RELIEVES HIMSELF OF ALL  
RESPONSIBILITY, IF THE CORRECT PROCEDURES  
WILL NOT BE RESPECTED.

## HONEY:



### TRANSPORTATION and STORAGE:

The product must be kept at a temperature above 18° C. otherwise carry the goods in refrigerated vehicles (4-6 C) for no longer period, max 7 days.

### OPEN PRODUCT:

After the service, please keep the product on top of the dispenser at above 18° C.

Please DO NOT refrigerate.

Shelf life, please check expiry date once open.

### CLEANING:

clean, sanitize and dry thoroughly any time a refill is replaced (refer to specific section of this handbook).

## JAMS:



### TRANSPORTATION and STORAGE:

The product must be kept at a temperature between 15° and 25° C otherwise carry the goods in refrigerated vehicles (4-6 C) for no longer period, max 7 days.

### OPEN PRODUCT:

After the service, please keep the product on top of the dispenser between 15° and 25° C.

**Please DO NOT refrigerate.**

Shelf life 20 days open.

### CLEANING:

clean, sanitize and dry thoroughly any time a refill is replaced (refer to specific section of this handbook).

## CHANTILLY CREAM:



### TRANSPORTATION and STORAGE:

The product must be kept at a temperature between 14° and 22° C otherwise carry the goods in refrigerated vehicles (4-6 C) for no longer period, max 7 days.

### OPEN PRODUCT:

After the breakfast service, please leave the product on top of the dispenser at maximum of 22° C.

**Please DO NOT refrigerate.**

Shelf life 10 days open.

### CLEANING:

clean, sanitize, apply a degreaser spray and leave on for 5 minutes, rinse and dry thoroughly any time a refill is replaced (refer to specific section of this handbook).

## PISTACIO CREAM:



### TRANSPORTATION and STORAGE:

The product must be kept at a temperature between 15° and 25° C otherwise carry the goods in refrigerated vehicles (4-6 C) for no longer period, max 7 days.

### OPEN PRODUCT:

After the service, please keep the product on top of the dispenser at maximum of 25° C.

**Please DO NOT refrigerate.**

Shelf life, please check expiry date once open.

### CLEANING:

clean, sanitize, apply a degreaser spray and leave on for 5 minutes, rinse and dry thoroughly any time a refill is replaced (refer to specific section of this handbook).

## HAZELNUTS CREAMS:



### TRANSPORTATION and STORAGE:

The product must be kept at a temperature between 15° and 25° C otherwise carry the goods in refrigerated vehicles (4-6 C) for no longer period, max 7 days.

### OPEN PRODUCT:

After the service, please keep the product on top of the dispenser at maximum of 25° C.

**Please DO NOT refrigerate.**

Shelf life, please check expiry date once open.

### CLEANING:

clean, sanitize, apply a degreaser spray and leave on for 5 minutes, rinse and dry thoroughly any time a refill is replaced (refer to specific section of this handbook).

## TOPPING MAPLE SYRUP TASTE:



### TRANSPORTATION and STORAGE:

The product must be kept at a temperature between 15° and 25° C otherwise carry the goods in refrigerated vehicles (4-6 C) for no longer period, max 7 days.

### OPEN PRODUCT:

After the service, please keep the product on top of the dispenser between 15° and 25° C.

**Please DO NOT refrigerate.**

Shelf life 20 days open.

### CLEANING:

clean, sanitize and dry thoroughly any time a refill is replaced (refer to specific section of this handbook).

## MAPLE SYRUP:



### TRANSPORTATION and STORAGE:

The product must be kept at a temperature between 15° and 25° C otherwise carry the goods in refrigerated vehicles (4-6 C) for no longer period, max 7 days.

### OPEN PRODUCT:

After the service, please keep the product on top of the dispenser at maximum of 22° C.

**Please DO NOT refrigerate.**

Shelf life 3 days open.

### CLEANING:

clean, sanitize and dry thoroughly any time a refill is replaced (refer to specific section of this handbook).





**Apicoltura  
Casentinese**